

21 - The Start of Revenge! the Malice of Frieza Army Strikes Gohan!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:25] ---

itsuka togireta

[00:25] ---

Don't you wanna dream again?

[00:29] ---

yume no tuzuki hajimeyou

[00:29] ---

Now it's calling for me

Go back to the start

[00:35] ---

hoshi wo tsunagete

[00:35] ---

Wishing on the starlight

[00:39] ---

sora ni tobira kakeba ii

[00:39] ---

In the sky,

let's paint a door for tomorrow

[00:45] ---

arata na stage wa

[00:45] ---

Just step on the new stage

Don't be shy

[00:50] ---

kami ni idomu basho

[00:50] ---

Gonna take the challenge of god

[00:55] ---

Kyouretsu Mouretsu Dynamic!

[00:55] ---

Kyo Let's☆Mo Let's☆Dynamic!

[00:57] ---

Let's! Go! Go! Dai panic!

[00:57] ---

Let's! Go! Go! Big panic!

[01:00] ---

makeru to tsuyoku naru

[01:00] ---

I don't care bout limits, no regret

[01:04] ---

minohodo shirazu niwa

[01:04] ---

Make me tougher even though I lose

[01:10] ---

koukai toka genkai toka nai mon

[01:10] ---

Nothing' gonna stop me no mo'

Try me

[01:15] ---

Souzetsu Chouzetsu Dynamic!

[01:15] ---

So Zet's☆Cho Zet's☆Dynamic!

[01:17] ---

Let's Go! Yes! Give a kick!

[01:17] ---

Let's Go! Yes! Renda kick!

[01:20] ---

Keep on going

Power pumpin' up

[01:20] ---

abisete musya burui

[01:24] ---

Something greater waiting not so far away

[01:24] ---

sugee koto ga matterundaze

[01:43] ---

*Frieza, who returned from hell
with the power of Dragon Balls,*

[01:49] ---

plans his revenge against Son Goku.

[01:52] ---

*To my estimate,
if I seriously train for four months,*

[01:58] ---

I'm sure I can surpass them quite easily.

[02:03] ---

*Four months from now
is going to be very interesting!*

[02:07] ---

However...

[02:08] ---

*Since Goku and Vegeta are
training on Beerus' planet,*

[02:12] ---

they can't be contacted.

[02:15] ---

To save Earth,

[02:17] ---

*five warriors gathered
at the battleground!*

[02:24] ---

They're coming!

[02:25] ---

It's huge!

Is that the revived Frieza's energy?!

[02:32] ---

Damn it...

[02:36] ---

Now, let the oh-so-sweet revenge begin!

[02:51] ---

*THE START OF REVENGE! THE MALICE OF
FRIEZA ARMY STRIKES GOHAN!*

[03:25] ---

Did he have to bring so many soldiers?

[03:29] ---

I apologize for leaving Chiaotzu behind.

[03:31] ---

No, please don't worry.

[03:34] ---

Bulma *san* ordered us not to tell
Goten and Trunks *kun* too.

[03:39] ---

They try too hard, so...

[03:41] ---

What about Goku and Vegeta?

[03:44] ---

Well, I guess it's okay if Buu's here...

[03:47] ---

Huh? Where's Buu?

[03:48] ---

Well...

[03:50] ---

Once he's asleep, he doesn't
wake up for a while.

[03:54] ---

No matter how much we shake, slap,

or tickle him it's useless.

[03:58] ---

That was unexpected.

Only five of us then.

[04:02] ---

Will these Senzu Beans from

Karin *sama* be enough?

[04:07] ---

Gohan, you've been keeping up
with your training, yes?

[04:11] ---

No, I'm sorry... But I think

I can become Super Saiyan!

[04:22] ---

Gohan *kun*!

[04:24] ---

Bulma *san*.

[04:25] ---

Why did you come?

[04:27] ---

I couldn't get in touch with Son *kun* or
Vegeta, so I had to come tell you guys.

[04:34] ---

Jaco! You get down here
and fight with everyone too!

[04:38] ---

No way. I told you

I'm just dropping you off!

[04:40] ---

What! Aren't you the proud,
super elite of the Galactic Patrolman?!

[04:46] ---

Fine...

[04:48] ---

Then I will take on the small fry.

[04:55] ---

Who's that?

[04:57] ---

No idea, Bulma *san* has
a lot of strange friends, so...

[05:16] ---

Hm?

[05:22] ---

The Galactic Patrol and
that one Namekian, eh?

[05:27] ---

That's Frieza? His ugly personality is

oozing from his face.

[05:32] ---

What business do you have on Earth?!

[05:34] ---

What else? Revenge.

[05:38] ---

Isn't Son Goku here yet?

[05:41] ---

He'll be here soon.

Just you wait!

[05:45] ---

Oh, I remember you...

I've killed you before.

[05:59] ---

Stop! Frieza!!

[06:01] ---

Goku!!

[06:09] ---

So, you've been revived
by the Dragon Balls too.

[06:12] ---

Well, no matter
how many times you return,

[06:16] ---

I'll just kill you each and every time.

[06:22] ---

Once Son Goku arrives,
he will be filled with remorse...

[06:27] ---

...after he sees that all of his friends
have been killed already.

[06:31] ---

Look who's talking!
You're just a recycled villain!!

[06:35] ---

Gohan *kun*, give it to him!
You can totally beat him!

[06:39] ---

I can take the soldiers...

[06:41] ---

...but I don't think you realize
how dangerous Frieza is.

[06:46] ---

What...?

[06:47] ---

He's gotten way stronger than before.
It's as if he's a different person.

[06:52] ---

I'm sorry to say.

[06:54] ---

Y-You're kidding, right?

[06:55] ---

I'm not.

[06:58] ---

Seriously?

[06:58] ---

I'm serious.

[07:05] ---

F-Frieza *san*?

Son *kun* is off somewhere really far!

[07:10] ---

Will you wait

just a little bit longer, please?

[07:14] ---

I've waited a very long time
for this moment.

[07:19] ---

Sure.

[07:20] ---

I'll wait...

[07:22] ---

...for another ten seconds or so?

[07:25] ---

Ten seconds?!

[07:26] ---

What! You stingy jerk!!

[07:30] ---

One... two...

[07:42] ---

Eight... nine... ten.

[07:46] ---

Attack!!

[07:47] ---

Let there be no survivors!!

[07:56] ---

Okay, let's do this!!

[07:58] ---

Each person gets...

Umm...

[08:01] ---

A hundred and seventy!

[08:04] ---

Let's hold them off until
Goku and Vegeta get here!

[08:08] ---

But everyone, please be careful!

[08:10] ---

The one who lost his training uniform
is worrying about others?

[08:15] ---

I uh...

[08:18] ---

Let's go!

[08:22] ---

Looks like we'll get to watch a
wonderfully brutal spectacle, Frieza *sama*.

[08:27] ---

We'll see about that.

[08:29] ---

What?!

[08:35] ---

Oh?

[08:43] ---

What?!

[08:44] ---

It's no surprise.

[08:47] ---

The current Frieza Army is just
an assembly of second class warriors.

[09:01] ---

I've seen that guy before...

[09:23] ---

I see. He was that Son Goku's son.

[09:28] ---

Looks like he's grown into
a kind man like his father.

[09:32] ---

Though he has the strength, he's
purposefully trying to not kill anyone.

[09:38] ---

What a remarkable personality he has...

[09:43] ---

It makes me want to vomit!

[09:46] ---

Y-You morons!
Use your brains!

[09:50] ---

Use teamwork!
Take advantage of the odds...

[09:57] ---

What truly misleading direction.

[10:00] ---

There's a clown that'll heat up
this boring party right there!

[10:09] ---

Okay, I'm ready...
I'm going...

[10:16] ---

Krillin!!

[10:21] ---

Pay attention!

[10:23] ---

M-My bad!

[10:29] ---

Am... Am I afraid?

[10:34] ---

Listen up, Frieza Army!

[10:39] ---

The first one to kill that piece of
scrap there can have any planet they want!

[10:48] ---

What?!

[10:53] ---

What the...?!

[11:04] ---

Oh, no! Krillin *san*...!

[11:08] ---

Oh yes, and don't forget teamwork too.

[11:13] ---

K-Krillin!

[11:20] ---

No matter how many years pass,
scrap is scrap.

[11:22] ---

If we kill that piece of scrap,

[11:25] ---

Son Goku's heart will be torn apart
by an intensity of sorrow and anger...

[11:30] ---

...that he has never before known!

[11:59] ---

Time's up!

[12:05] ---

What's wrong with you?!
Can't you even stand?

[12:10] ---

You ain't done, huh?

[12:13] ---

Rather than train you step by step,

[12:16] ---

it's faster to have you two
go at each other? Unbelievable.

[12:20] ---

Instead of coming all the way here,

[12:23] ---

why don't you just use your backyard,
riverbeds, or the back of a school?

[12:29] ---

Wouldn't it be better to fight away
wherever you please?

[12:35] ---

You guys got stronger, so how about it?
Wanna fight me?

[12:43] ---

Gimme a break!

[12:45] ---

At our levels now,
there's no way we can win!

[12:49] ---

Your energy is on another level!

[12:55] ---

Hey Whis, throw these guys in there.

[12:59] ---

Beerus *sama*,
I don't think they're at that level yet...

[13:02] ---

They wanna get stronger quickly, right?

[13:06] ---

And more importantly,
it's so darn noisy every day!

[13:10] ---

Hm...

[13:12] ---

Beerus *sama*!
Where is this place?

[13:15] ---

Oho?

[13:16] ---

Hey, Whis! Hurry it up!

[13:18] ---

Oh, yes. Right away.

[13:34] ---

Finally, it's quiet.

[13:36] ---

Hey, Whis!

Where's my snack?

[13:39] ---

Yes, yes. Right away.

[13:44] ---

Hey shorty!

[13:45] ---

Did you say goodbye to your family?

[13:51] ---

A-Am I... really afraid?

[13:55] ---

M-My body won't...

[13:57] ---

We'd send your family a lock of
your hair as a memento...

[14:01] ---

...if you weren't bald!

[14:07] ---

Okay, let's start!

[14:10] ---

Don't!

[14:12] ---

Run, Krillin!

[14:15] ---

Die!!

[14:22] ---

You little...!

[14:23] ---

What?!

[14:27] ---

What is going on?

[14:34] ---

He's slow...

I could see his moves.

[14:37] ---

What are you surprised about?!

[14:40] ---

Cell, Buu, Beerus, Goku, and Vegeta.

[14:44] ---

You've watched these guys fight
up close more than anyone!

[14:51] ---

If you just watch close enough,
you won't get hit by these clowns!

[14:58] ---

M-Me...?

[15:01] ---

Have more faith in yourself.

[15:03] ---

You wield the techniques of
the Kame Style!

[15:06] ---

KAME

[15:15] ---

You were just... lucky!

[15:31] ---

Scared us for a sec!
What is that?

[15:34] ---

It's too slow, you idiot!

[15:40] ---

Krillin *san*!

[15:41] ---

I'm just getting started!

[15:46] ---

I can't let him outdo me.

[15:49] ---

The official Kame Style
Hidden Technique! Original...

[15:54] ---

Ka... Me... Ha... Me...

[15:59] ---

Ha!!

[16:06] ---

Oh?

[16:06] ---

Ki Blast Cannon!

[16:09] ---

Special Beam Cannon!

[16:23] ---

Hey look, watch out!

[16:32] ---

I cannot believe how weak
my army has grown.

[16:35] ---

They cannot even take out
that little piece of scrap!

[16:39] ---

Frieza *sama*!

[16:40] ---

Management exists to take responsibility
for their subordinates' messes.

[16:46] ---

S-Sisami!

[16:47] ---

I've been long awaiting your call.

[16:50] ---

Destroy them all!

[16:53] ---

Understood.

[16:58] ---

Sisami is the strongest warrior
of this Frieza Army.

[17:03] ---

He'll take them out without
giving them a moment's prayer!

[17:11] ---

Looks like a pretty tough guy's come.

[17:13] ---

Please, stand back!

[17:15] ---

You don't need any help?

[17:17] ---

I'm not a child anymore.

[17:20] ---

I see.

[17:31] ---

Did you think you could
stop me with that?!

[17:37] ---

Break his spine!

[17:47] ---

My child was just born.

[17:49] ---

I want her to grow up in peace
to become a kind girl,

[17:53] ---

so it's really irritating
when guys like you come along.

[18:00] ---

I am the strongest warrior
of the Frieza Army!

[18:03] ---

A little twig like you can't...

[18:06] ---

Huh? What the...

[18:08] ---

You won't leave? Fine.

[18:12] ---

Then I'll...

[18:13] ---

Curse you!!

[18:34] ---

T-Tagoma... You little...

[18:40] ---

No... way...

[18:50] ---

Gohan!

[18:53] ---

Gohan!

[18:54] ---

What do you think you're doing?!

[18:56] ---

It's just how it looks.

[18:59] ---

I shot the strongest looking enemy
at the best possible timing.

[19:05] ---

What about your comrade?!

[19:08] ---

That's why you aren't good enough,
because you're too soft.

[19:15] ---

W-Why you!

Who do you think you're talking to?!

[19:22] ---

This is bad!

His heart's stopped!

[19:25] ---

He can't eat a Senzu Bean this way!

[19:27] ---

Move!

[19:33] ---

Gohan, here's a Senzu Bean! Eat it!

[19:37] ---

That bastard...!

[19:39] ---

I thank you, Sorbet *san*,

[19:42] ---

for choosing me as
Frieza *sama*'s training partner.

[19:56] ---

All right.

[19:58] ---

Let's call it a day on the
torture-Son-Goku-close-to-death training.

[20:05] ---

Well done, Tagoma *san*.

[20:07] ---

Thanks to you, I was able to
climb up another level again.

[20:14] ---

You are my precious little
training partner.

[20:18] ---

You better get into that regenerating
machine and be cured by tomorrow.

[20:25] ---

Or else...
I will kill you.

[20:30] ---

It came to me then.

[20:32] ---

What controls people is a ruthless heart
and overwhelming fear.

[20:38] ---

I have changed
to become worthy as Frieza *sama's*...

[20:43] ---

...ultimate warrior!

[20:50] ---

Frieza *sama*.

[20:51] ---

If I kill all of them,
you'll make me a commander, right?

[20:57] ---

To top it off,
I'll give you as many planets as you like.

[21:02] ---

That's what I'm talking about.

[21:04] ---

All right, let me pulverize them already.

[21:11] ---

What...
He's surpassed the Ginyu Force?

[21:15] ---

Oh yeah, there used to be
some group like that.

[21:19] ---

But it's like they're from a different
generation already!

[21:25] ---

Trunks *kun*,
did you just feel that strong energy?

[21:29] ---

Let's go, Goten!

[21:31] ---

We can't just stand here while
there's something fun going on!

[21:36] ---

Okay!

[21:37] ---

It was this way, right?

[21:39] ---

Yep!

[21:48] ---

Ribbit, Ribbit.

[21:50] ---

chiisana sono ryoute ni kakae kirenai yume

[21:50] ---

Now I reminisce over my childhood

[21:57] ---

koushite ima otona ni natte omoidashiteru

[21:57] ---

*When both my tiny hands were
overflowing with dreams*

[22:04] ---

machijuu wo tsutsumu kaze ni fuwari notte

[22:04] ---

*Let's ride the wind
blowing in the whole town*

[22:10] ---

hajimaru story

[22:10] ---

A new chapter begins

[22:13] ---

saa tabi ni deyou

[22:13] ---

And go on a journey

[22:15] ---

Shining star

[22:15] ---

starring star

[22:17] ---

Night falls in an instant, like magics

[22:17] ---

*matatakuma ni hirogaru
kiseki mitai na yoru*

[22:23] ---

The warmth I remember in my heart

[22:23] ---

*kono mune ni oboeteru
taisetsu na nukumori mo*

[22:29] ---

Shining star

[22:29] ---

starring star

[22:30] ---

If I could scrape up shooting stars

[22:30] ---

mabayuku hurisosogu star kakiatsumetara

[22:36] ---

I thought I would be a bit stronger

[22:36] ---

*kitto ima yori chotto tsuyoku narerutte
omottanda*

[22:52] ---

Hello, this is Gohan!

[22:55] ---

*This Tagoma person is on
a whole different level.*

[22:59] ---

*He is hiding powers
that may rival my own.*

[23:03] ---

*No way...
He got even stronger too...?*

[23:07] ---

What are those strange poses?

[23:09] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:12] ---

*"CHANGE! AN UNEXPECTED RETURN!
HIS NAME IS GINYU!!"*

[23:16] ---

Don't miss it!

[23:18] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:24:27 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:24:27 UTC by whimsee